

吴承恩 著

轻松阅读无障碍本

# 西游记

导读 注音 解字 释词



岳麓書社

吴承恩 著  
李伟 注释

轻松阅读无障碍本

# 西游记

导读 注音 解字 释词



岳麓書社

## 图书在版编目(CIP)数据

西游记:轻松阅读无障碍本/[明]吴承恩著;李伟注释.

—长沙:岳麓书社,2009

ISBN 978 - 7 - 80761 - 130 - 1

I. 西... II. ①吴...②李... III. 章回小说—中国—明代

IV. I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 203549 号

## 西游记(轻松阅读无障碍本)

注 释:李 伟

责任编辑:曾德明 郭 瑛

封面设计:刘 峰

岳麓书社出版发行

地址:湖南省长沙市爱民路47号

电话:0731—8885616(邮购)

邮编:410006

网址:www.yueluhistory.com

2009年1月第1版 2009年4月第2次印刷

开本:890×1240 1/32

印张:28.75

字数:840千字

印数:10,001—30,000

ISBN 978 - 7 - 80761 - 130 - 1/1 • 847

定价:25.00元

承印:湖南天闻新华印务有限公司印刷

如有印装质量问题,请与本社印务部联系

电话:0731—8884129

## 出版说明

中国古代白话长篇小说流传最广的当推“四大名著”，包括明代出现的《三国演义》、《水浒传》、《西游记》和清代出现的《红楼梦》。明代出现的三种，都是传统积累型的作品，经过了民间艺人和文人、演讲以及戏剧的反复加工才最后写定的；而清代出现的《红楼梦》则是作者曹雪芹“披阅十载，增删五次”的个人独立创作。这四部作品代表了中国古代白话长篇小说的最高成就，从多角度反映了作品产生时代的社会与人情的方方面面，在艺术上达到了那个时代的最高水平。因此，它们先后诞生以来一直受到各个层次读者的广泛欢迎。

“四大名著”虽然用的是“白话”，但分别是它们的那个时代的白话，其语言习惯、俗语俚语等等跟今天还是有一定距离；而且各部作品的情节复杂，头绪纷繁，今天以快节奏方式生活着的人们不一定能很快理得清。我们此次出版的这个“轻松阅读无障碍本”，就是着眼于为今天的读者扫除阅读的障碍。从事这一扫除障碍工作的注释者都是在小说研究方面术有专攻的人士，他们在熟读原著的基础上，从两个方面对原著文本进行梳理：一是在原著各回之前加上“导读”（《三国演义》各回前的文字称为“本回梗概”），对这回的内容作提纲挈领的介绍，将本回内容线索比对上下回指明照应，予以串连，从而帮助读者理清原著文本的纷繁头绪，准确掌握原著的看似复杂的内容和人物关系；二是对原著中的难字难句、典故出处等随文进行注解，读者阅读过程中可能遇到的读音、理解等障碍得以轻松扫除。

《西游记》一般认为是明代吴承恩在民间流传的唐僧取经故事和有关话本、杂剧的基础上，经过再创作而成，共一百回。此次出版《西

游记》的“轻松阅读无障碍本”，采用明代金陵世德堂刊本为底本，同时参以《李卓吾先生批评西游记》（明天启年间苏州叶敬池刊本）等版本，重新校阅，以此向今天的读者提供一个最便于阅读的本子。

希望广大读者对我们的工作提出批评和建议！

编 者

二〇〇八年十二月

## 目 录

- |     |         |          |          |
|-----|---------|----------|----------|
| 001 | 第 一 回   | 灵根育孕源流出  | 心性修持大道生  |
| 010 | 第 二 回   | 悟彻菩提真妙理  | 断魔归本合元神  |
| 019 | 第 三 回   | 四海千山皆拱伏  | 九幽十类尽除名  |
| 028 | 第 四 回   | 官封弼马心何足  | 名注齐天意未宁  |
| 037 | 第 五 回   | 乱蟠桃大圣偷丹  | 反天官诸神捉怪  |
| 045 | 第 六 回   | 观音赴会问原因  | 小圣施威降大圣  |
| 054 | 第 七 回   | 八卦炉中逃大圣  | 五行山下定心猿  |
| 062 | 第 八 回   | 我佛造经传极乐  | 观音奉旨上长安  |
| 071 | 附 录     | 陈光蕊赴任逢灾  | 江流僧复仇报本  |
| 080 | 第 九 回   | 袁守诚妙算无私曲 | 老龙王拙计犯天条 |
| 088 | 第 十 回   | 二将军官门镇鬼  | 唐太宗地府还魂  |
| 096 | 第 十 一 回 | 还受生唐王遵善果 | 度孤魂萧瑀正空门 |
| 105 | 第 十 二 回 | 玄奘秉诚建大会  | 观音显像化金蝉  |
| 113 | 第 十 三 回 | 陷虎穴金星解厄  | 双叉岭伯钦留僧  |
| 121 | 第 十 四 回 | 心猿归正     | 六贼无踪     |
| 132 | 第 十 五 回 | 蛇盘山诸神暗佑  | 鹰愁涧意马收缰  |
| 141 | 第 十 六 回 | 观音院僧谋宝贝  | 黑风山怪窃袈裟  |
| 151 | 第 十 七 回 | 孙行者大闹黑风山 | 观世音收伏熊罴怪 |
| 161 | 第 十 八 回 | 观音院唐僧脱难  | 高老庄行者降魔  |
| 168 | 第 十 九 回 | 云栈洞悟空收八戒 | 浮屠山玄奘受心经 |
| 177 | 第 二 十 回 | 黄风岭唐僧有难  | 半山中八戒争先  |

- |     |       |          |          |
|-----|-------|----------|----------|
| 186 | 第二十一回 | 护法设庄留大圣  | 须弥灵吉定风魔  |
| 195 | 第二十二回 | 八戒大战流沙河  | 木叉奉法收悟净  |
| 204 | 第二十三回 | 三藏不忘本    | 四圣试禅心    |
| 214 | 第二十四回 | 万寿山大仙留故友 | 五庄观行者窃人参 |
| 223 | 第二十五回 | 镇元仙赶捉取经僧 | 孙行者大闹五庄观 |
| 232 | 第二十六回 | 孙悟空三岛求方  | 观世音甘泉活树  |
| 240 | 第二十七回 | 尸魔三戏唐三藏  | 圣僧恨逐美猴王  |
| 249 | 第二十八回 | 花果山群妖聚义  | 黑松林三藏逢魔  |
| 257 | 第二十九回 | 脱难江流来国土  | 承恩八戒转山林  |
| 265 | 第三十回  | 邪魔侵正法    | 意马忆心猿    |
| 275 | 第三十一回 | 猪八戒义激猴王  | 孙行者智降妖怪  |
| 286 | 第三十二回 | 平顶山功曹传信  | 莲花洞木母逢灾  |
| 296 | 第三十三回 | 外道迷真性    | 元神助本心    |
| 306 | 第三十四回 | 魔王巧算困心猿  | 大圣腾那骗宝贝  |
| 316 | 第三十五回 | 外道施威欺正性  | 心猿获宝伏邪魔  |
| 325 | 第三十六回 | 心猿正处诸缘伏  | 劈破旁门见月明  |
| 334 | 第三十七回 | 鬼王夜谒唐三藏  | 悟空神化引婴儿  |
| 344 | 第三十八回 | 婴儿问母知邪正  | 金木参玄见假真  |
| 353 | 第三十九回 | 一粒金丹天上得  | 三年故主世间生  |
| 363 | 第四十回  | 婴儿戏化禅心乱  | 猿马刀归木母空  |
| 373 | 第四十一回 | 心猿遭火败    | 木母被魔擒    |
| 383 | 第四十二回 | 大圣殷勤拜南海  | 观音慈善缚红孩  |
| 393 | 第四十三回 | 黑河妖孽擒僧去  | 西洋龙子捉鼉回  |
| 403 | 第四十四回 | 法身元运逢车力  | 心正妖邪度脊关  |
| 413 | 第四十五回 | 三清观大圣留名  | 车迟国猴王显法  |
| 422 | 第四十六回 | 外道弄强欺正法  | 心猿显圣灭诸邪  |
| 432 | 第四十七回 | 圣僧夜阻通天水  | 金木垂慈救小童  |

- 442 第四十八回 魔弄寒风飘大雪 僧思拜佛履层冰
- 450 第四十九回 三藏有灾沉水宅 观音救难现鱼篮
- 459 第五十回 情乱性从因爱欲 神昏心动遇魔头
- 467 第五十一回 心猿空用千般计 水火无功难炼魔
- 476 第五十二回 悟空大闹金峯洞 如来暗示主人公
- 486 第五十三回 禅主吞餐怀鬼孕 黄婆运水解邪胎
- 496 第五十四回 法性西来逢女国 心猿定计脱烟花
- 505 第五十五回 色邪淫戏唐三藏 性正修持不坏身
- 514 第五十六回 神狂诛草寇 道昧放心猿
- 523 第五十七回 真行者落伽山诉苦 假猴王水帘洞誉文
- 532 第五十八回 二心搅乱大乾坤 一体难修真寂灭
- 540 第五十九回 唐三藏路阻火焰山 孙行者一调芭蕉扇
- 549 第六十回 牛魔王罢战赴华筵 孙行者二调芭蕉扇
- 558 第六十一回 猪八戒助力败魔王 孙行者三调芭蕉扇
- 568 第六十二回 涤垢洗心惟扫塔 缚魔归正乃修身
- 577 第六十三回 二僧荡怪闹龙宫 群圣除邪获宝贝
- 586 第六十四回 荆棘岭悟能努力 木仙庵三藏谈诗
- 595 第六十五回 妖邪假设小雷音 四众皆遭大厄难
- 603 第六十六回 诸神遭毒手 弥勒缚妖魔
- 611 第六十七回 拯救驼罗禅性稳 脱离秽污道心清
- 620 第六十八回 朱紫国唐僧论前世 孙行者施为三折肱
- 629 第六十九回 心主夜间修药物 君王筵上论妖邪
- 638 第七十回 妖魔宝放烟沙火 悟空计盗紫金铃
- 648 第七十一回 行者假名降怪犼 观音现象伏妖王
- 658 第七十二回 盘丝洞七情迷本 濯垢泉八戒忘形
- 668 第七十三回 情因旧恨生灾毒 心主遭魔幸破光
- 678 第七十四回 长庚传报魔头狠 行者施为变化能



- |     |       |          |          |
|-----|-------|----------|----------|
| 688 | 第七十五回 | 心猿钻透阴阳窍  | 魔王还归大道真  |
| 698 | 第七十六回 | 心神居舍魔归性  | 木母同降怪体真  |
| 708 | 第七十七回 | 群魔欺本性    | 一体拜真如    |
| 718 | 第七十八回 | 比丘怜子遣阴神  | 金殿识魔谈道德  |
| 726 | 第七十九回 | 寻洞擒妖逢老寿  | 当朝正主救婴儿  |
| 734 | 第八十回  | 姹女育阳求配偶  | 心猿护主识妖邪  |
| 743 | 第八十一回 | 镇海寺心猿知怪  | 黑松林三众寻师  |
| 752 | 第八十二回 | 姹女求阳     | 元神护道     |
| 761 | 第八十三回 | 心猿识得丹头   | 姹女还归本性   |
| 769 | 第八十四回 | 难灭伽持圆大觉  | 法王成正体天然  |
| 778 | 第八十五回 | 心猿妒木母    | 魔王计吞禅    |
| 787 | 第八十六回 | 木母助威征怪物  | 金公施法灭妖邪  |
| 796 | 第八十七回 | 凤仙郡冒天止雨  | 孙大圣劝善施霖  |
| 804 | 第八十八回 | 禅到玉华施法会  | 心猿木母授门人  |
| 812 | 第八十九回 | 黄狮精虚设钉钯宴 | 金木土计闹豹头山 |
| 820 | 第九十回  | 师狮授受同归一  | 盗道缠禅静九灵  |
| 828 | 第九十一回 | 金平府元夜观灯  | 玄英洞唐僧供状  |
| 837 | 第九十二回 | 三僧大战青龙山  | 四星挟捉犀牛怪  |
| 846 | 第九十三回 | 给孤园问古谈因  | 天竺国朝王遇偶  |
| 855 | 第九十四回 | 四僧宴乐御花园  | 一怪空怀情欲喜  |
| 862 | 第九十五回 | 假合真形擒玉兔  | 真阴归正会灵元  |
| 870 | 第九十六回 | 寇员外喜待高僧  | 唐长老不贪富贵  |
| 877 | 第九十七回 | 金酬外护遭魔毒  | 圣显幽魂救本原  |
| 888 | 第九十八回 | 猿熟马驯方脱壳  | 功成行满见真如  |
| 897 | 第九十九回 | 九九数完魔划尽  | 三三行满道归根  |
| 903 | 第一百回  | 径回东土     | 五圣成真     |
| 911 | 阅读与思考 |          |          |



## 第一回 灵根育孕源流出 心性修持大道生



### 【导读】

俄国著名作家高尔基说，创作最难的是开始，“如同在音乐上一样，全曲的音调，都是它给予的”。本回是《西游记》的开端，描写孙悟空的奇异身世。

小说一开篇就写出了孙悟空的不凡之处：他出自天地开辟以来就存在的一块仙石，是天地精华所孕育，刚一诞生，便显露出不同凡俗的灵性与战斗精神，以至惊动了天庭，从而生动传神地表现了孙悟空对天庭神权统治的潜在挑战和威胁，为后来大闹天宫及其种种叛逆行为埋下了伏笔。此后的勇探水帘洞，显示了他超群的本领；远游求道，体现了他对无限自由的积极追求。

在这一回中，作者对花果山美不胜收的景色作了充满诗情画意的描写，对猴群无拘无束的自由生活作了充满趣味的描述。这些都充分体现了这部神话小说奇幻瑰丽的浪漫风格。

诗曰：混沌(hùndùn)未分天地乱，茫茫渺渺无人见。自从盘古(传说中的创世神)破鸿蒙，开辟从兹清浊辨。覆载(指天地养育万物)群生仰至仁，发明万物皆成善。欲知造化会元(指天地万物的演化)功，须看《西游释厄传》(《西游记》较早的传本)。

盖闻天地之数，有十二万九千六百岁为一元。将一元分为十二会，乃子、丑、寅、卯、辰、巳、午、未、申、酉、戌、亥之十二支也。每会该一万八百岁。且就一日而论：子时得阳气而丑则鸡鸣，寅不通光而卯则日出，辰时食后而已则挨排(紧密排列)，日午天中而未则西蹉(过)，



申时<sub>哺</sub>(申时,下午三点到五点。哺,bū)而日落西,戌黄昏而人定亥。譬于大数,若到戌会之终,则天地昏蒙而万物否矣(闭塞、不通)。再去五千四百岁,交亥会之初,则当黑暗,而两间(天地之间)人物俱无矣,故曰混沌。又五千四百岁,亥会将终,贞下起元,近子之会,而复逐渐开明。邵康节(邵雍,北宋时哲学家)曰:“冬至子之半,天心无改移。一阳初动处,万物未生时。”到此天始有根。再五千四百岁,正当子会,轻清上腾,有日有月有星有辰。日月星辰,谓之四象。故曰天开于子。又经五千四百岁,子会将终,近丑之会,而逐渐坚实。《易》曰:“大哉乾元!至哉坤元!万物资生,乃顺承天。”至此,地始凝结。再五千四百岁,正当丑会,重浊下凝,有水有火有山有石有土。水火山石土,谓之五形。故曰地辟于丑。又经五千四百岁,丑会终而寅会之初,发生万物。历曰:“天气下降,地气上升;天地交合,群物皆生。”至此,天清地爽,阴阳交合。再五千四百岁,正当寅会,生人生兽生禽,正谓天地人,三才定位。故曰人生于寅。

感盘古开辟,三皇(传说中上古三帝王)治世,五帝定伦,世界之间,遂分为四大部洲:曰东胜神洲,曰西牛贺洲,曰南赡部洲,曰北俱芦洲。这部书单表东胜神洲。海外有一国土,名曰傲来国。国近大海,海中有一座名山,唤为花果山。此山乃十洲之祖脉(风水术语,即地脉的起始),三岛之来龙(风水术语,即山脉中的主山),自开清浊而立,鸿蒙判后而成。真个好山!有词赋为证,赋曰:势镇汪洋,威宁瑶海。势镇汪洋,潮涌银山鱼入穴;威宁瑶海,波翻雪浪蜃(shèn,大蛤)离渊。水火方隅(四方与四隅)高积土,东海之处耸崇巅。丹崖怪石,削壁奇峰。丹崖上彩凤双鸣,削壁前麒麟独卧。峰头时听锦鸡鸣,石窟每观龙出入。林中有寿鹿仙狐,树上有灵禽玄鹤。瑶草奇花不谢,青松翠柏长春。仙桃常结果,修竹每留云。一条涧壑(hè,水沟)藤萝密,四面原堤草色新。正是百川会处擎天柱,万劫(佛教术语,以世界毁灭而重生为一劫)无移大地根。那座山正当顶上,有一块仙石。其石有三丈六尺五寸高,有二丈四尺围圆(圆形或类似圆形物体的周长)。三丈六尺五寸高,按周天三百六十五度;二丈四尺围圆,按政历二十四气,上有九窍八孔,按九宫八卦。四面更无树木遮阴,左右倒有芝兰相衬。盖自开辟以来,每受天真地秀,



日精月华，感之既久，遂有灵通之意，内育仙胎。一日迸裂，产一石卵，似圆球样大，因见风，化作一个石猴，五官俱备，四肢皆全。便就学爬学走，拜了四方，目运两道金光，射冲斗府，惊动高天上圣大慈仁者玉皇大天尊玄穹（qióng）高上帝，驾座金阙云宫灵霄宝殿，聚集仙卿，见有金光焰焰，即命千里眼、顺风耳开南天门观看。二将果奉旨出门外，看的真，听的明，须臾回报道：“臣奉旨观听金光之处，乃东胜神洲海东傲来小国之界，有一座花果山，山上有一仙石，石产一卵，见风化一石猴，在那里拜四方，眼运金光，射冲斗府（斗宿星宫）。如今服饵（服食）水食，金光将潜息矣。”玉帝垂赐恩慈曰：“下方之物，乃天地精华所生，不足为异。”

那猴在山中却会行走跳跃，食草木，饮涧泉，采山花，觅树果；与狼虫为伴，虎豹为群，獐鹿为友，猕猿为亲；夜宿石崖之下，朝游峰洞之中。真是“山中无甲子（指日历），寒尽不知年”。一朝天气炎热，与群猴避暑，都在松阴之下顽耍。你看他一个个：跳树攀枝，采花觅果；抛弹子，耍（wǎ）儿（一种儿童游戏，又称“抓子儿”。耍，wǎ）；跑沙窝，砌宝塔；赶蜻蜓，扑蚂蚱；参老天，拜菩萨；扯葛藤，编草屨（wà，即袜）；捉虱子，咬圪蚤（gēzǎo，跳蚤）；理毛衣，剔指甲；挨的挨，擦的擦；推的推，压的压；扯的扯，拉的拉。青松林下任他顽（嬉戏），绿水涧边随洗濯（zhuó）。一群猴子耍了一会，却去那山涧中洗澡，见那股涧水奔流，真个似滚瓜涌溅。古云禽有禽言，兽有兽语。众猴都道：“这股水不知是那里的水。我们今日赶闲无事，顺涧边往上溜头，寻看源流耍子去耶！”喊一声，都拖男挈（qiè，提起）女，唤弟呼兄，一齐跑来，顺涧爬山，直至源流之处，乃是一股瀑布飞泉。但见那一派白虹起，千寻雪浪飞。海风吹不断，江月照还依。冷气分青嶂，余流润翠微。潺湲（chányuán，水流不绝的样子）名瀑布，真似挂帘帷。众猴拍手称扬道：“好水！好水！原来此处远通山脚之下，直接大海之波。”又道：“那一个有本事的，钻进去寻个源头出来不伤身体者，我等即拜他为王。”连呼了三声，忽见丛杂中跳出一个石猴，应声高叫道：“我进去！我进去！”好猴！也是他今日芳名显，时来大运通。有缘居此地，天遣入仙宫。

你看他瞑目蹲身，将身一纵，径跳入瀑布泉中，忽睁睛抬头观看，



那里边却无水无波，明明朗朗的一架桥梁。他住了身，定了神，仔细再看，原来是座铁板桥，桥下之水，冲贯于石窍（石洞）之间，倒挂流出去，遮闭了桥门。却又欠身上桥头，再走再看，却似有人家住处一般，真个好所在。但见那翠藓堆蓝，白云浮玉，光摇片片烟霞。虚窗静室，滑凳板生花。乳窟龙珠倚挂，萦回满地奇葩。锅灶傍崖存火迹，樽罍（léi，盛酒容器）靠案见肴渣。石座石床真可爱，石盆石碗更堪夸。又见那一竿两竿修竹，三点五点梅花。几树青松常带雨，浑然像个人家。

看罢多时，跳过桥中间，左右观看，只见正当中有一石碣。碣上有一行楷书大字，镌着“花果山福地，水帘洞洞天”。石猴喜不自胜，急抽身往外便走，复瞑目蹲身，跳出水外，打了两个呵呵道：“大造化（福分，运气）！大造化！”众猴把他围住问道：“里面怎么样？水有多深？”石猴道：“没水！没水！原来是一座铁板桥。桥那边是一座天造地设的家当（家产，产业）。”众猴道：“怎见得是个家当？”石猴笑道：“这股水乃是桥下冲贯石窍，倒挂下来遮闭门户的。桥边有花有树，乃是一座石房。房内有石锅石灶、石碗石盆、石床石凳，中间一块石碣上，镌着‘花果山福地，水帘洞洞天’。真个是我们安身之处。里面且是宽阔，容得千百口老小。我们都进去住，也省得受老天之气。这里边刮风有处躲，下雨好存身。霜雪全无惧，雷声永不闻。烟霞常照耀，祥瑞每蒸熏。松竹年年秀，奇花日日新。”

众猴听得，个个欢喜，都道：“你还先走，带我们进去进去！”石猴却又瞑目蹲身，往里一跳，叫道：“都随我进来！进来！”那些猴有胆大的，都跳进去了；胆小的，一个个伸头缩颈，抓耳挠腮，大声叫喊，缠一会，也都进去了。跳过桥头，一个个抢盆夺碗，占灶争床，搬过来，移过去，正是猴性顽劣，再无一个宁时，只搬得力倦神疲方止。石猴端坐上面道：“列位呵，人而无信，不知其可。你们才说有本事进得来、出得去不伤身体者，就拜他为王。我如今进来又出去，出去又进来，寻了这一个洞天与列位安眠稳睡，各享成家之福，何不拜我为王？”众猴听说，即拱伏（恭敬地服从或赞同）无违，一个个序齿（以年龄排次序）排班，朝上礼拜，都称“千岁大王”。自此，石猴高登王位，将石字儿隐了，遂称美猴王。有诗为证，诗曰：三阳交泰（指天地交融）产群生，仙石胞含日月



精。借卵化猴完大道，假他名姓配丹成。内观不识因无相，外合明知作有形。历代人人皆属此，称王称圣任纵横。美猴王领一群猿猴、猕猴、马猴等，分派了君臣佐使，朝游花果山，暮宿水帘洞，合契（融洽，意气相投）同情，不入飞鸟之丛，不从走兽之类，独自为王，不胜欢乐。是以春采百花为饮食，夏寻诸果作生涯。秋收芋栗延时节，冬觅黄精度岁华。

美猴王享乐天真，何期有三五百载。一日，与群猴喜宴之间，忽然忧恼，堕下泪来，众猴慌忙罗拜（环绕下拜）道：“大王何为烦恼？”猴王道：“我虽在欢喜之时，却有一点儿远虑，故此烦恼。”众猴又笑道：“大王好不知足！我等日日欢会，在仙山福地，古洞神洲，不伏麒麟辖，不伏凤凰管，又不伏人王拘束，自由自在，乃无量之福，为何远虑而忧也？”猴王道：“今日虽不归人王法律，不惧禽兽威服，将来年老血衰，暗中有阎王老子管着，一旦身亡，可不枉生世界之中，不得久注天人之内？”众猴闻此言，一个个掩面悲啼，俱以无常（此指死亡）为虑。只见那班部中，忽跳出一个通背猿猴，厉声高叫道：“大王若是这般远虑，真所谓道心开发也！如今五虫（即人类、兽类、禽类、鱼类、昆虫类）之内，惟有三等名色（名目，名称），不伏阎王老子所管。”猴王道：“你知那三等人？”猿猴道：“乃是佛与仙与神圣三者，躲过轮回（佛教认为众生在六道中如车轮旋转，生死不已），不生不灭，与天地山川齐寿。”猴王道：“此三者居于何所？”猿猴道：“他只在阎浮（原指南瞻部洲，这里泛指人类世界）世界之中，古洞仙山之内。”猴王闻之，满心欢喜道：“我明日就辞汝等下山，云游海角，远涉天涯，务必访此三者，学一个不老长生，常躲过阎君之难。”噫！这句话，顿教跳出轮回网，致使齐天大圣成。众猴鼓掌称扬，都道：“善哉！善哉！我等明日越岭登山，广寻些果品，大设筵宴送大王也。”

次日，众猴果去采仙桃，摘异果，刨山药，劖（zhú，砍削）黄精，芝兰香蕙，瑶草奇花，般般件件，整整齐齐，摆开石凳石桌，排列仙酒仙肴。但见那：金丸珠弹，红绽黄肥。金丸珠弹腊樱桃，色真甘美；红绽黄肥熟梅子，味果香酸。鲜龙眼，肉甜皮薄；火荔枝，核小囊红。林擒（沙果。擒，qín）碧实连枝献，枇杷缃（xiāng，浅黄色）苞带叶擎（qíng，举起）。兔头梨子鸡心枣，消渴除烦更解醒（解酒。醒，chéng，醉酒）。香桃烂杏，美甘甘



似玉液琼浆；脆李杨梅，酸荫荫如脂酥膏酪。红囊黑子熟西瓜，四瓣黄皮大柿子。石榴裂破，丹砂粒现火晶珠；芋栗剖开，坚硬肉团金玛瑙。胡桃银杏可传茶，椰子葡萄能做酒。榛(zhēn)松榧(fěi)柰(nài)满盘盛，桔蔗柑橙盈案摆。熟煨山药，烂煮黄精。捣碎茯苓并薏苡，石锅微火漫炊羹。人间纵有珍羞味，怎比山猴乐更宁？群猴尊美猴王上坐，各依齿肩排于下边，一个个轮流上前奉酒奉花奉果，痛饮了一日。次日，美猴王早起，教：“小的们，替我折些枯松，编作筏子，取个竹竿作篙，收拾些果品之类，我将去也。”果独自登筏，尽力撑开，飘飘荡荡，径向大海波中，趁天风来渡南赡部洲地界。这一去，正是那：天产仙猴道行隆，离山驾筏趁天风。飘洋过海寻仙道，立志潜心建大功。有分有缘休俗愿，无忧无虑会元龙(即元阳，道家指得道)。料应必遇知音者，说破源流万法通。也是他运至时来，自登木筏之后，连日东南风紧，将他送到西北岸前，乃是南赡部洲地界。持篙试水，偶得浅水，弃了筏子，跳上岸来，只见海边有人捕鱼打雁，空(wā,挖)蛤淘盐。他走近前，弄个把戏，妆个耍虎(作怪样子吓人。耍, qiā),吓得那些人丢筐弃网，四散奔跑，将那跑不动的拿住一个，剥了他的衣裳，也学人穿在身上，摇摇摆摆，穿州过府，在市廛(商肆集中之处。廛, chán)中学人礼学人话，朝餐夜宿，一心里访问佛仙神圣之道，觅个长生不老之方。见世人都是为名为利之徒，更无一个为身命者，正是那：争名夺利几时休？早起迟眠不自由！骑着驴骡思骏马，官居宰相望王侯。只愁衣食耽劳碌，何怕阎君就取勾？继子荫孙图富贵，更无一个肯回头！

猴王参访仙道，无缘得遇，在于南赡部洲，串长城，游小县，不觉八九年余。忽行至西洋大海，他想着海外必有神仙，独自个依前作筏，又飘过西海，直至西牛贺洲地界。登岸遍访多时，忽见一座高山秀丽，林麓幽深。他也不怕狼虫，不惧虎豹，登山顶上观看。果是好山：千峰排戟，万仞开屏。日映岚光轻锁翠，雨收黛色冷含青。枯藤缠老树，古渡界幽程。奇花瑞草，修竹乔松。修竹乔松，万载常青欺福地；奇花瑞草，四时不谢赛蓬瀛(蓬莱与瀛洲，传说为神仙居所)。幽鸟啼声近，源泉响溜清。重重谷壑芝兰绕，处处巉(chán, 险峻陡峭)崖苔藓生。起伏峦头龙脉好，必有高人隐姓名。



正观看间，忽闻得林深之处有人言语，急忙趋步穿入林中，侧耳而听，原来是歌唱之声，歌曰：“观棋柯(斧柄)烂，伐木丁丁，云边谷口徐行。卖薪沽酒，狂笑自陶情。苍径秋高，对月枕松根，一觉天明。认旧林，登崖过岭，持斧断枯藤。收来成一担，行歌市上，易米三升。更无些子争竞，时价平平。不会机谋巧算，没荣辱，恬淡延生。相逢处，非仙即道，静坐讲《黄庭》(道教经典)。”美猴王听得此言，满心欢喜道：“神仙原来藏在这里！”即忙跳入里面，仔细再看，乃是一个樵子，在那里举斧砍柴，但看他打扮非常：头上戴箬(ruò)笠，乃是新笋初脱之箬(tuò，竹笋皮)。身上穿布衣，乃是木绵拈就之纱。腰间系环绦，乃是老蚕口吐之丝。足下踏草履，乃是枯莎(枯草。莎，suō)槎就之爽(草鞋上的绞绳)。手执衡(zhūn，纯，纯粹)钢斧，担挽火麻绳。扳松劈枯树，争似此樵能！猴王近前叫道：“老神仙！弟子起手(出家人行礼)。”那樵汉慌忙丢了斧，转身答礼道：“不当人(担当不起)！不当人！我拙汉衣食不全，怎敢当神仙二字？”猴王道：“你不是神仙，如何说出神仙的话来？”樵夫道：“我说甚么神仙话？”猴王道：“我才来至林边，只听的你说：‘相逢处非仙即道，静坐讲《黄庭》。’《黄庭》乃道德真言，非神仙而何？”樵夫笑道：“实不瞒你说，这个词名做《满庭芳》，乃一神仙教我的。那神仙与我舍下相邻，他见我家事劳苦，日常烦恼，教我遇烦恼时，即把这词儿念念，一则散心，二则解困。我才有些不足处，思虑故此念念，不期被你听了。”猴王道：“你家既与神仙相邻，何不从他修行？学得个不老之方，却不是好？”樵夫道：“我一生命苦，自幼蒙父母养育至八九岁，才知人事，不幸父丧，母亲居孀(守寡)。再无兄弟姊妹，只我一人，没奈何，早晚侍奉。如今母老，一发(更加)不敢抛离。却又田园荒芜，衣食不足，只得斫两束柴薪，挑向市廛之间货几文钱，籴(dí，买进谷物)几升米，自炊自造，安排些茶饭，供养老母，所以不能修行。”猴王道：“据你说起来，乃是一个行孝的君子，向后必有好处。但望你指与我那神仙住处，却好拜访去也。”樵夫道：“不远不远。此山叫做灵台方寸(“心”的意思)山，山中有座斜月三星(“心”的意思)洞，那洞中有一个神仙，称名须菩提祖师。那祖师出去的徒弟，也不计其数，见今还有三四十人从他修行。你顺那条小路儿，向南行七八里远近，即是他家了。”猴王用





手扯住樵夫道：“老兄，你便同我去去，若还得了好处，决不忘你指引之恩。”樵夫道：“你这汉子，甚不通变。我方才这般与你说了，你还不省？假若我与你去了，却不误了我的生意？老母何人奉养？我要斫柴，你自去自去。”

猴王听说，只得相辞出深林，找上路径，过一山坡，约有七八里远，果然望见一座洞府。挺身观看，真好去处，但见：烟霞散彩，日月摇光。千株老柏，万节修篁。千株老柏，带雨半空青冉冉；万节修篁，含烟一壑色苍苍。门外奇花布锦，桥边瑶草喷香。石崖突兀青苔润，悬壁高张翠藓长。时闻仙鹤唳，每见凤凰翔。仙鹤唳时，声振九皋，（gāo，沼译）霄汉远；凤凰翔起，翎毛五色彩云光。玄猿白鹿随隐见，金狮玉象任行藏。细观灵福地，真个赛天堂！又见那洞门紧闭，静悄悄杳无人迹。忽回头见崖头立一石碑，约有三丈余高，八尺余阔，上有一行十个大字，乃是“灵台方寸山斜月三星洞”。美猴王十分欢喜道：“此间人果是朴实，果有此山此洞。”看勾多时，不敢敲门，且去跳上松枝梢头，摘松子吃了顽耍。

少顷间，只听得呀的一声，洞门开处，里面走出一个仙童，真个丰姿英伟，像貌清奇，比寻常俗子不同，但见他：鬚髻（zhuājì，即“抓髻”，道士的一种发型）双丝绾，宽袍两袖风。貌和身自别，心与相俱空。物外长年客，山中永寿童。一尘全不染，甲子任翻腾。那童子出得门来，高叫道：“甚么人在此搔扰？”猴王扑的跳下树来，上前躬身道：“仙童，我是个访道学仙之弟子，更不敢在此搔扰。”仙童笑道：“你是个访道的么？”猴王道：“是。”童子道：“我家师父正才下榻登坛讲道，还未说出原由，就教我出来开门，说：‘外面有个修行的来了，可去接待接待。’想必就是你了？”猴王笑道：“是我是我。”童子道：“你跟我进来。”

这猴王整衣端肃，随童子径入洞天深处观看：一层层深阁琼楼，一进入珠宫贝阙，说不尽那静室幽居，直至瑶台之下。见那菩提祖师端坐在台上，两边有三十个小仙侍立台下，果然是：大觉金仙没垢姿，西方妙相祖菩提。不生不灭三三行，全气全神万万慈。空寂自然随变化，真如本性任为之。与天同寿庄严体，历劫明心大法师。美猴王一见，倒身下拜，磕头不计其数，口中只道：“师父！师父！我弟子志心（诚